

Owner's Guide  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'instructions  
Manual de instrucciones

# HOW TO USE YOUR

*So funktioniert ihr  
Comment utiliser votre  
Cómo utilizar su*

**YAMAHA TYU-30**

**Fun-Keyboard**

 **YAMAHA**

## English

*Your Fun-Keyboard TYU-30 is so easy to operate that anyone can begin to play like an expert almost immediately. Depending on how you set the Music Cartridge, you can listen to music, play music and even sing along. A whole new world of music opens up to you. You just pick the song you want to play and automatically you have orchestrated music with rhythm accompaniment. The Melody Lamps on the keyboard light up one after another to show you which key to press. Or if you like, hook up a microphone and enjoy singing along. There are many things you can do with this 25-key keyboard, so keep reading as you learn to play.*

## Deutsch

*Das Fun-Keyboard TYU-30 ist so einfach zu bedienen, daß selbst ein Anfänger in kürzester Zeit zum Virtuosen werden kann. Abhängig von der Einstellung der Musik-Cassette können Sie Musik hören, spielen oder sogar dazu singen. Damit haben Sie den Schlüssel zu einer neuen Welt – Musik. Sie brauchen nur das gewünschte Stück zu wählen und schon erhalten Sie im Handumdrehen orchestrierte Musik mit Rhythmusbegleitung. Die Melodielämpchen auf dem Keyboard leuchten eines nach dem anderen auf und zeigen Ihnen die zu drückenden Tasten an. Oder, wenn Sie wollen, können Sie auch ein Mikrofon anschließen und das gewählte Stück mitsingen. Dieses vielseitige Keyboard mit seinen 25 Tasten bietet Ihnen zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig und lernen Sie zu spielen.*

## Français

*Votre clavier Fun-Keyboard TYU-30 est si facile à utiliser que n'importe qui peut commencer à jouer comme un expert presque immédiatement. Selon la façon dont vous utilisez la cartouche musicale, vous pouvez écouter des mélodies, jouer et même chanter en vous accompagnant. Un nouveau monde musical vous ouvre ses portes. Il vous suffit de choisir l'air que vous désirez jouer et vous disposez automatiquement de l'orchestration et de l'accompagnement rythmique. Les témoins de mélodie s'allument les uns après les autres sur le clavier pour vous indiquer quelle touche vous devez enfoncer. Ou, si vous préférez, branchez un micro et savourez le plaisir de chanter avec l'accompagnement. Vous pouvez faire tant de choses avec ce clavier à 25 touches qui offre de nombreuses possibilités aussi continuez à lire tout en apprenant à jouer.*

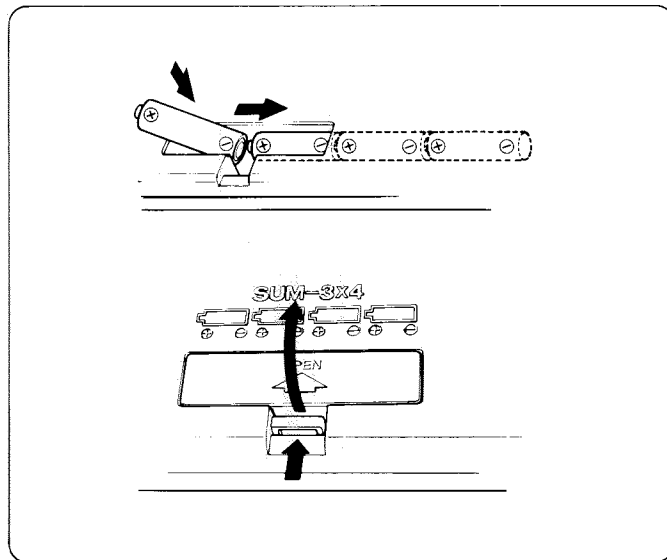
## Español

*El Fun-Keyboard TYU-30 es tan fácil de usar, que cualquiera puede tocar como un experto casi inmediatamente. Según como disponga los controles, podrá escuchar música, interpretarla y aún utilizarla como acompañamiento para su voz. Un mundo musical totalmente nuevo se abrirá para usted. Simplemente seleccione la pieza que desea tocar, y obtendrá un acompañamiento armónico y rítmico. Las lámparas de melodía del teclado se iluminarán una tras la otra, indicándole las teclas que debe presionar. O si así lo prefiere, conecte un micrófono y cante a dúo con la melodía. Hay muchas cosas que usted puede hacer con este teclado de 25 teclas, por lo que le recomendamos que siga leyendo a medida que aprende a tocar.*

## INHALT

Einlegen der Batterien .....	22
Wie Sie mit Ihrem Fun-Keyboard umgehen sollten .....	23
Anschlußbuchsen .....	23
Bezeichnung .....	24
<b>DIE FUNKTIONEN</b>	
Rhythmusbegleitung .....	25
Spielen mit Musik-Cassette .....	26
Automatisches Spiel .....	27
Freies Tempo .....	28
Begleitspiel .....	29
Checkliste zur Fehlersuche .....	30
Technische Daten .....	30
Die einprogrammierte Musik .....	31

## EINLEGEN DER BATTERIEN



Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs an der Unterseite des Instruments ab und legen Sie 4 SUM-3 Batterien, der AA oder R-6 Größe bzw. entsprechende Batterien ein. Achten Sie dabei darauf, daß die Pole der Batterien (+, -) gemäß der Markierung auf dem Gerät zu liegen kommen.

### ★ Lebensdauer der Batterien

Schwache Batterien beeinträchtigen den Sound und die Tonqualität. Wenn dies eintritt, unbedingt alle Batterien gegen neue austauschen.

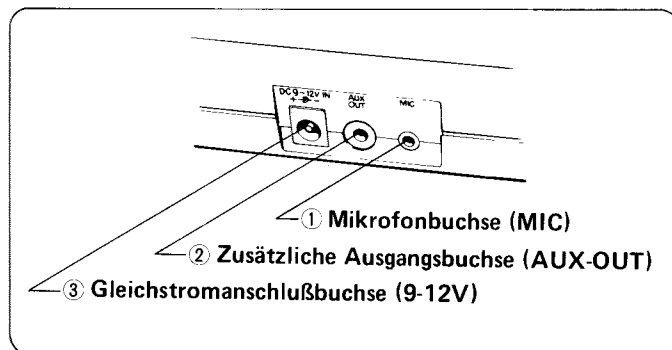
## WIE SIE MIT IHREM FUN-KEYBOARD UMGEHEN SOLLTEN

Bitte beachten Sie nachfolgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Sie lange Freude an Ihrem Fun-Keyboard haben.

- 1) Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum schützen.
- 2) Das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen oder in einem in der Sonne stehendem Auto liegen lassen. Temperaturen über 60°C können mechanische oder elektrische Schäden verursachen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.
- 3) Das Gerät vor übermäßiger Feuchtigkeit schützen.
- 4) Das Gerät nach Betrieb unbedingt ausschalten. Wenn das Gerät über längere Zeit eingeschaltet bleibt, können Störungen auftreten.
- 5) Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie Ihr Fun-Keyboard für längere Zeit nicht verwenden.
- 6) Das Gerät vor mechanischen Stößen schützen und keine schweren Gegenstände auf das Gerät legen.
- 7) Schwache Batterien beeinträchtigen die Klangqualität des Instruments. Falls dies eintritt, alle Batterien auswechseln.
- 8) Keinen Staub oder Fremdkörper (Haarnadeln, Nadeln, Münzen und andere Metallobjekte) zwischen Schalter und Tasten eindringen lassen, da sonst Schäden an Ihrem Instrument verursacht werden können. Außerdem das Gerät nicht an staubigen Orten verwenden.
- 9) Zur Reinigung ein trockenes oder mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch verwenden.
- 10) Zum Anschluß an eine Steckdose unbedingt den Yamaha PA-1 Adapter verwenden. Bitte lesen Sie sich dazu die Anleitung des Adapters sorgfältig durch.
- 11) Anschlüsse zwischen dem Fun-Keyboard und einem anderem Gerät nur durchführen, wenn beide Geräte ausgeschaltet sind.
- 12) Den Lautstärkereglern (VOLUME) nicht auf 3 einstellen, wenn das Fun-Keyboard an einer Stereoanlage angeschlossen ist. Den Lautstärkepegel mit Hilfe des Lautstärkereglers der Stereoanlage abstimmen.

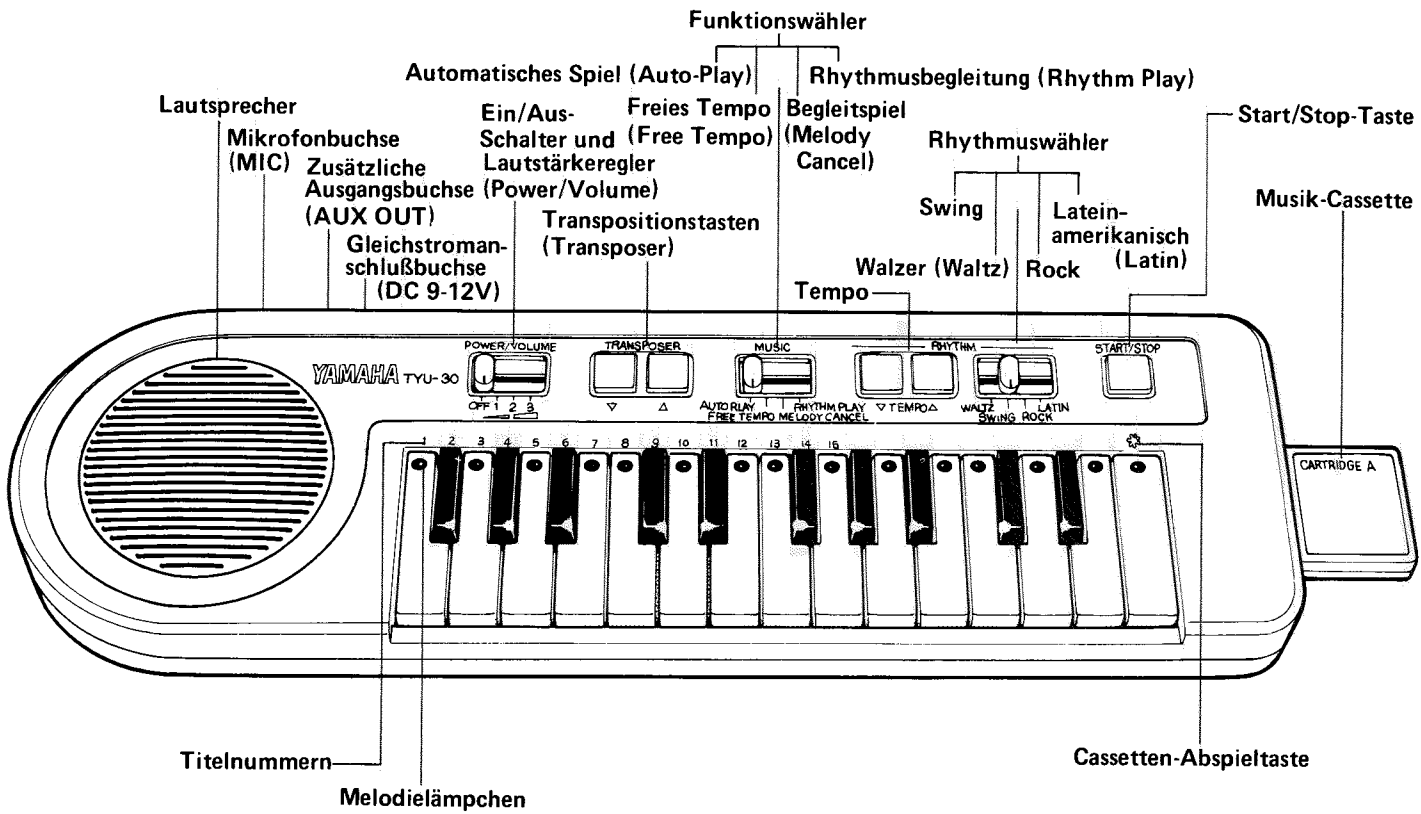
## ANSCHLUSSBUCHSEN

An der Rückseite des Keyboards befinden sich drei Buchsen.



- ① **Mikrofonbuchse (MIC)** . . . Anschlußbuchse für das Mikrofon. Nur das mitgelieferte Mikrofon verwenden.
- ② **Zusätzliche Ausgangsbuchse (AUX OUT)** . . . Sie können über diese Buchse dieses Instrument an Stereoanlagen, Cassettenrekorder oder andere Audio-Wiedergabegeräte anschließen.
- ③ **Gleichstromanschlußbuchse (9-12V)** . . . Dient zum Anschließen des PA-1 Wechselstromadapters (zusätzlich lieferbar).  
Der Adapter kann verwendet werden, ohne daß die Batterien dazu aus dem Gerät genommen werden müssen.

# BEZEICHNUNG



Deutsch

# DIE FUNKTIONEN

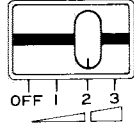
## RHYTHMUSBEGLEITUNG

(Spielen auf dem Keyboard)

### 1 Einschalten

Der Power/Volume-Schalter dient zum Einschalten des Keyboards und zum Einstellen der Lautstärke für Melodie und Mikrofon in drei Stufen (leise, mittel, laut). Falls das Keyboard 50 Sekunden lang nicht gespielt wird, ertönt ein Warnton, um Sie darauf aufmerksam zu machen, daß Sie das Gerät nicht ausgeschaltet haben. Nach dem Spielen unbedingt das Gerät ausschalten.

POWER VOLUME



### 2

#### Schieben Sie den Funktionswähler auf "Rhythm Play"

Sie können jetzt wie auf jedem herkömmlichen Keyboard spielen. Es können dabei 4 Töne gleichzeitig gespielt werden.

MUSIC



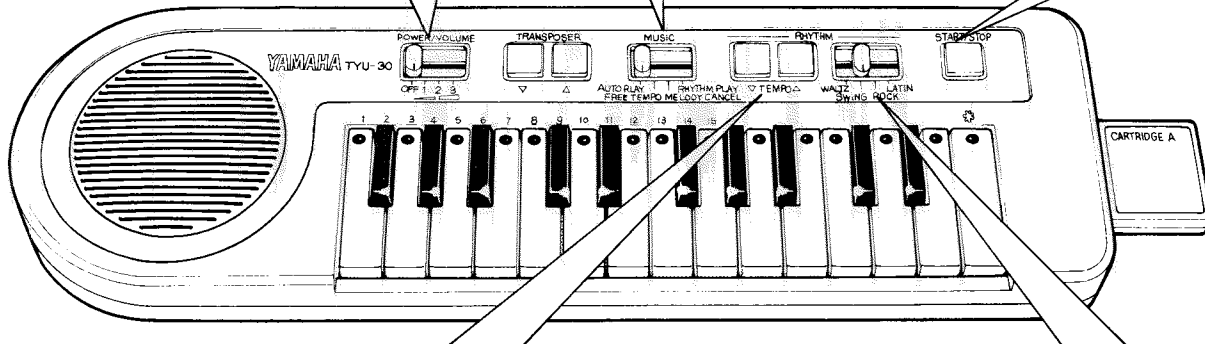
AUTO PLAY RHYTHM PLAY  
FREE TEMPO MELODY CANCEL

### 3

#### Hinzufügen der Rhythmusbegleitung

Drücken Sie die Start/Stop-Taste und die gewählte Rhythmusbegleitung beginnt. Erneutes Drücken der Taste schaltet die Rhythmusbegleitung aus.

Achten Sie darauf, daß der Rhythmuswähler nicht zwischen den bezeichneten Positionen steht.

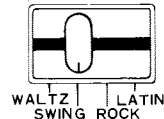


#### • Einstellen des Tempos

Beim Einschalten wird ein vorprogrammiertes Tempo aktiviert. Durch Drücken der Tempotasten können Sie das Tempo in 8 Schritten erniedrigen oder in 7 erhöhen.

#### • Wählen Sie einen Rhythmus mit dem Rhythmuswähler.

Auf diese Weise können Sie zwischen Walzer-, Swing-, Rock- und lateinamerikanischem Rhythmus wählen. Schieben Sie ganz einfach den Rhythmuswähler auf eine andere Rhythmus-einstellung und die Rhythmusbegleitung schaltet sich sofort um.

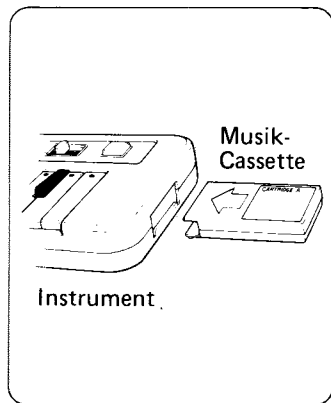


# SPIELEN MIT MUSIK-CASSETTE

Melodie und Begleitung sind auf der Musik-Cassette gespeichert. Daher brauchen Sie nur ein gewünschtes Stück auswählen. Mit Hilfe der Funktionen zum automatischen Spielen (Auto-Play), Begleitspiel (Melody Cancel) und freies Tempo (Free Tempo) können Sie auf vielseitige Weise Musik machen.

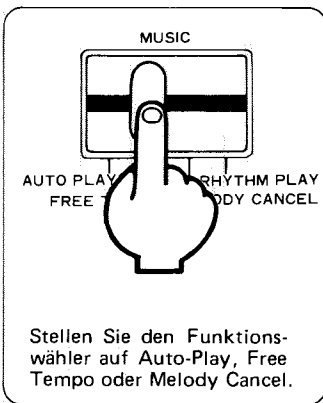
## SCHRITT 1

- Einführen der Cassette.



## SCHRITT 2

- Wahl der Spielfunktion.



## SCHRITT 3

- Titelwahl.



### Automatisches Spiel (Auto-Play)

Wenn Sie ein Mikrophon anschließen, können Sie mitsingen.

### Freies Tempo (Free Tempo)

Drücken Sie die Tasten deren Lämpchen aufleuchten und die Begleitung paßt sich Ihrem Tempo an.

### Begleitspiel (Melody Cancel)

Die Begleitung spielt im vorprogrammiertem Tempo und die Melodielämpchen leuchten in entsprechender Reihenfolge auf. Damit können Sie lernen die Melodie im richtigen Tempo zu spielen.

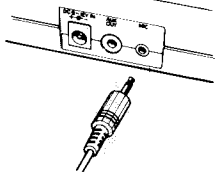
## ★ VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM EINFÜHREN DER CASSETTE

Achten Sie bitte beim Einföhren der Cassette darauf, daß der Pfeil auf der Cassette oben liegt und schieben Sie die Cassette bis zum Anschlag hinein. Die Anschlußstifte der Cassette nicht beröhren.

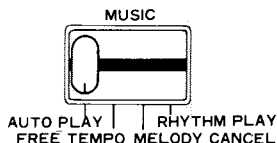
# AUTOMATISCHES SPIEL (AUTO-PLAY)

(Automatische orchestrierte Wiedergabe. Schließen Sie das Mikrofon an und singen Sie mit)

- Anschluß des Mikrofons. (Siehe Seite 23)

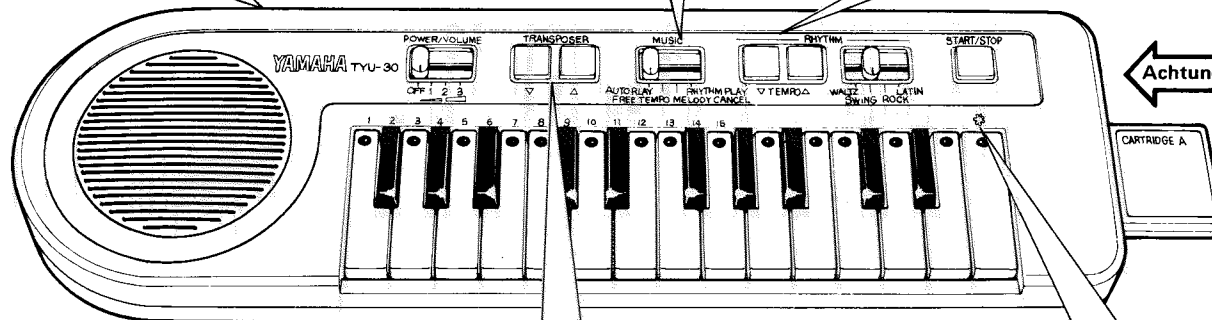


- Stellen Sie den Funktionswähler auf Auto-Play.



- Einstellen des Tempos.

Beim Beginn des automatischen Spiels wird das vorprogrammierte Tempo automatisch ausgewählt. Durch Drücken der Tempotasten können Sie das Tempo um bis zu 8 Schritte vermindern bzw. um bis zu 7 Schritte erhöhen.



Die Cassette funktioniert nur, wenn sie ganz eingeführt ist.

- ★ Wenn Auto-Play eingestellt ist, können mit den Tasten keine Töne erzeugt werden.

- Einstellen der Tonhöhe.

Wenn Sie zu spielen beginnen, wird die vorprogrammierte Tonhöhe automatisch ausgewählt. Durch Drücken der Transpositionstasten (Transposer) können Sie die Tonhöhe des TYU-30 zum Mitsingen an Ihre Stimme angleichen (Verminderung um bis zu 5 Halbtöne, Erhöhung um bis zu 6 Halbtöne).

- Durchgehendes Abspielen aller Cassettentitel.

Wenn diese Taste gleichzeitig mit der Start/Stop-Taste gedrückt wird, werden alle auf der Cassette gespeicherten Titel hintereinander abgespielt.

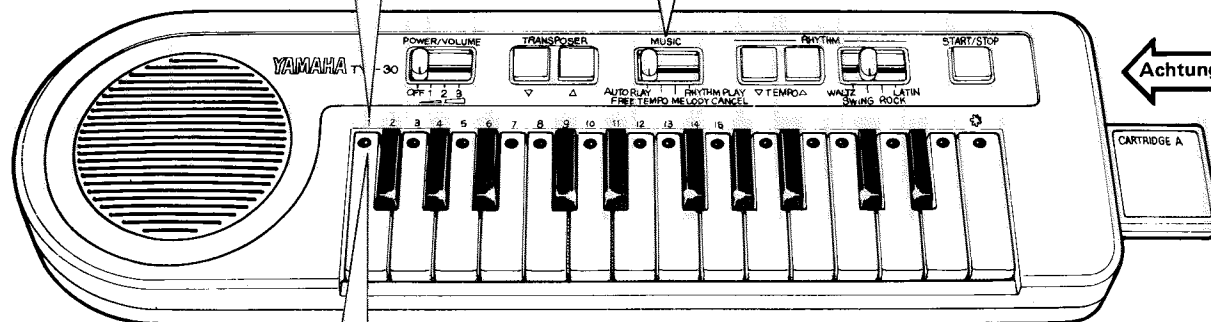
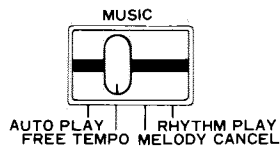


# FREIES TEMPO(FREE TEMPO)

(Die Begleitung folgt Ihrem Spieltempo)

- Zuerst einen Titel auswählen.  
(Siehe Seite 26 für die Anleitung zur Titelwahl.)

- Den Funktionswähler auf Free Tempo einstellen.



Diese Cassette funktioniert nur, wenn sie ganz eingeführt ist.

- ★ Beim Spielen im freien Tempo (Free Tempo) und in der Begleitspielfunktion können nur einzelne Noten gespielt werden.

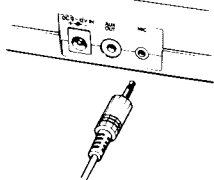
## Melodielämpchen

- Das Lämpchen für die erste zu spielende Note leuchtet auf. Das Instrument hält die Begleitung an, bis Sie die erste angezeigte Taste gedrückt haben. Dann leuchtet das Lämpchen für die nächste Taste auf.
- Die Melodielämpchen leuchten entsprechend der Notenfolge, kurz bevor die jeweiligen Tasten gedrückt werden sollen, auf.

# BEGLEITSPIEL

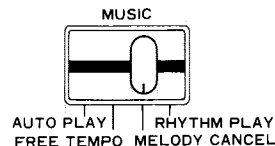
(Die Melodielämpchen leuchten im Takt der Begleitung auf.)

- Mikrofonaanschluß  
(Siehe Seite 23)

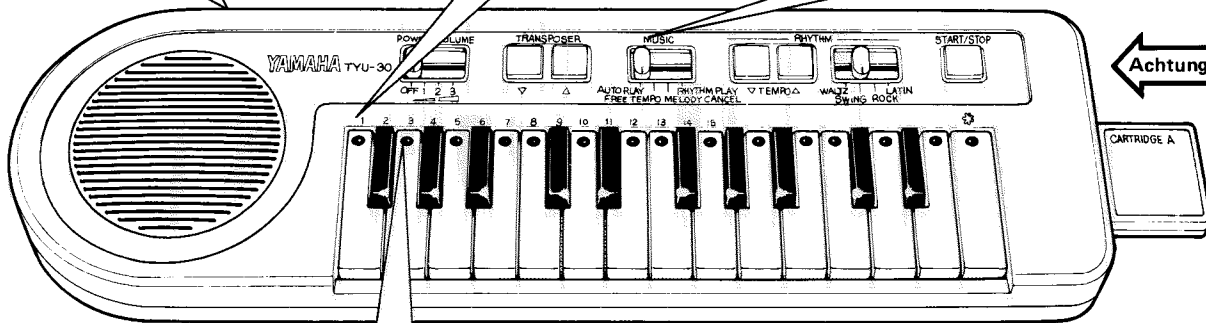


- Titelwahl  
(Siehe Seite 26)

- Stellen Sie den Funktionswähler auf Melody Cancel.



Achten Sie bitte darauf, daß der Funktionswähler nicht zwischen den bezeichneten Positionen steht.



**Achtung**

Die Musik-Cassette funktioniert nur, wenn sie ganz eingeführt ist.

## Melodielämpchen

- Die Begleitung spielt automatisch und die Melodielämpchen zeigen Ihnen die Melodie und das richtige Tempo entsprechend der Notenzeile.
- Die Melodielämpchen leuchten im Takt mit der Begleitung auf. Damit das Üben leichter fällt, empfiehlt es sich am Anfang mit einem langsameren Tempo zu spielen.

## CHECKLISTE ZUR FEHLERSUCHE

Kein Ton, wenn eine Taste gedrückt wird.	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.</li> <li>(2) Falls bei eingeschaltetem Gerät kein Ton erzeugt wird, sind wahrscheinlich die Batterien leer. Die Batterien gegen neue austauschen.</li> <li>(3) Beim automatischen Spiel (Auto-Play) erzeugen die Tasten keine Töne.</li> <li>(4) Wenn Sie in der Einführung, im Zwischenspiel oder am Ende Free Tempo oder Melody Cancel einschalten, können keine anderen Klänge von Instrumenten gehört werden, selbst wenn Sie die Tasten drücken.</li> </ol>
Der Klang ist verzerrt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Die Batterien werden schwach. Alle Batterien auswechseln.</li> </ol>
Ein Akkord erklingt nicht, wenn die Tasten dazu gedrückt werden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Im Rhythmusspiel (Rhythm Play) kann ein Akkord, der aus bis zu vier Noten besteht gespielt werden. Beim freien Tempo (Free Tempo) und beim Begleitspiel (Melody Cancel) können nur einzelne Noten gespielt werden.</li> </ol>
Die vorprogrammierte Musik beginnt nicht nach dem Drücken der Start/Stop-Taste zu spielen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Die Taste wurde vielleicht nicht richtig gedrückt. Den Aktivierungsvorgang wiederholen.</li> <li>(2) Die Batterien könnten zu schwach sein. Die Batterien auswechseln.</li> <li>(3) Die Musik-Cassette ist evtl. nicht richtig eingeführt. Überprüfen, ob sie bis zum Anschlag eingeschoben ist.</li> </ol>
Beim Singen über Mikrofon kommt die Stimme nicht aus dem Lautsprecher.	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Das Mikrofon ist nicht richtig angeschlossen. Den Mikrofonstecker ganz in die Buchse hineinschieben.</li> <li>(2) Überprüfen, ob das Keyboard eingeschaltet ist.</li> </ol>

### ★ Umschalten des Rhythmus

- Wenn das Fun-Keyboard in Auto-Play zu spielen beginnt, wird jeder Titel im vorprogrammierten Rhythmus wiedergegeben und der Rhythmuswähler funktioniert nicht, wenn Sie den Rhythmus vor dem Beginn eines Liedes ändern wollen. Nach dem Spielbeginn jedoch kann der Rhythmus mit Hilfe des Rhythmuswählers umgeschaltet werden.
- Sie können nicht zwischen Rhythmen mit 4 Schlägen pro Takt (Swing, Rock, Latin) und Rhythmen mit 3 Schlägen pro Takt (Walzer) umschalten, da sich die Anzahl der Taktschläge nicht entspricht. Beim Wechseln von Swing auf Rock oder Latin und umgekehrt kann sich der Zeitpunkt des Taktschlags verändern, wenn nicht im richtigen Augenblick umgeschaltet wird.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Keyboard:</b>	25 Tasten (F <sub>2</sub> – F <sub>4</sub> ), 4 Noten in Polyphonie
<b>Buchsen:</b>	Mikrofoneingang (MIC), zusätzlicher Ausgang (AUX OUT), Gleichstromeingang (9–12V)
<b>Abmessungen:</b>	378 mm x 114 mm x 33 mm
<b>Gewicht:</b>	495 gr.
<b>Mitgeliefertes Zubehör:</b>	2 Musik-Cassetten, Mikrofon
<b>Batterien:</b>	SUM-3, "AA"-Größe, R6 od. entsprechend x 4 Stück (nicht im Preis inbegriffen)
<b>Sonderzubehör:</b>	PA-1 Netzadapter für Steckdose

*(Das Recht zur Änderung von Daten ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten.)*

SINCE 1887  **YAMAHA**  
NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN